

ГЕНДЕРНОЕ РАВЕНСТВО И ПРАВОСУДИЕ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

Брошюра для работников
сферы правосудия



Данное руководство подготовлено в рамках проекта
«Поддержка реформ гражданского правосудия –
укрепление судебной системы в Республике Беларусь»

Funded
by the European Union



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Implemented
by the Council of Europe

ГЕНДЕРНОЕ РАВЕНСТВО И ПРАВОСУДИЕ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

Брошюра для работников
сферы правосудия

Данное руководство подготовлено
в рамках проекта «Поддержка
реформ гражданского правосудия
– укрепление судебной системы
в Республике Беларусь»

*Данная публикация подготовлена при
финансовой поддержке Европейского
Союза. Мнения, высказанные в этом
документе, отражают исключительно
взгляды авторов и не обязательно
совпадают с мнениями Совета
Европы и Европейского Союза.*

Воспроизведение части или всего текста
данного издания разрешается со ссылкой
на источник, а именно – на Совет Европы.

При использовании в коммерческих
целях, либо при переводе на один из
неофициальных языков Совета Европы,
необходимо связаться с издательством
по адресу publishing@coe.int.

Дизайн обложки и верстка: Отдел
документации и публикаций
(SPDP), Совет Европы.

© Совет Европы, декабрь 2019
Типография Совета Европы.

Оглавление

СПИСОК АББРЕВИАТУР	5
АБСТРАКТ	7
РАЗДЕЛ 1. ДОСТУП К ПРАВОСУДИЮ И ГЕНДЕРНОЕ РАВЕНСТВО: ГЛОБАЛЬНАЯ ПОВЕСТКА	9
РАЗДЕЛ 2. СОВЕТ ЕВРОПЫ И ГЕНДЕРНОЕ РАВЕНСТВО	15
РАЗДЕЛ 3. ПРОБЛЕМЫ ДОСТИЖЕНИЯ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ	19
3.1. Гендерные стереотипы как барьер к достижению гендерного равенства	24
3.2. Противодействие гендерному насилию в Республике Беларусь	27
РАЗДЕЛ 4. ДОСТИЖЕНИЕ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА В СФЕРЕ ПРАВОСУДИЯ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ: РЕКОМЕНДАЦИИ	31

Список аббревиатур

SIGI	Индекс социальных институтов и гендера
ВОЗ	Всемирная Организация Здравоохранения
ВС РБ	Верховный Суд Республики Беларусь
ЕКПЧ	Европейская конвенция по правам человека
ЕСПЧ	Европейский суд по правам человека
НАН	Национальная академия наук Беларуси
НИР	Научно-исследовательская работа
ОБСЕ	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
ООН	Организация Объединенных Наций
РБ	Республика Беларусь
СЕ	Совет Европы
ЦУР	Цели устойчивого развития

Абстракт

Достижение гендерного равенства требует признания того, что каждая законодательная инициатива, стратегия или программа по-разному затрагивают женщин и мужчин, учитывая, что они имеют разные взгляды, потребности, интересы, роли и ресурсы. Эти различия также могут быть подкреплены расовой или этнической принадлежностью, положением в обществе, возрастом и другими факторами. Принимаемые решения и программы должны учитывать различия между женщинами и мужчинами, девочками и мальчиками с точки зрения их опыта и конкретных жизненных обстоятельств. Достижение гендерного равенства не означает, что женщины становятся такими же, как мужчины, но предполагает ситуацию, когда права или возможности человека не зависят от ее или его биологического пола и гендерной идентичности. В данной брошюре приводится информация об основных международных документах и стандартах, касающихся доступа к правосудию, а также о проблемах в Республике Беларусь, влияющих преимущественно на положение женщин, так как гендер оказывает разное воздействие на мужчин и женщин. Гендер в нашей брошюре это социальное понятие, характеризующее особые нормы, роли, распределение власти и отношения женщин и мужчин. Сведения о национальном законодательстве и предложения по совершенствованию мер для достижения гендерного равенства в гражданском судопроизводстве приводятся в разделах, посвященных Республике Беларусь. Несмотря на то, что не все представители судебного и юридического сообществ столкнутся с перечисленными в этой брошюре проблемами в своей работе, они смогут расширить свои знания о гендерных вопросах и стать более осведомленными в том, какие гендерные факторы необходимо учитывать.

Брошюра подготовлена Региональным экспертом Еленой Романяк при поддержке сотрудников отдела правового сотрудничества Департамента правосудия и правового сотрудничества Совета Европы в рамках проекта “Поддержка реформы гражданского правосудия и укрепления судебной системы”.

Раздел 1.

Доступ к правосудию и гендерное равенство: глобальная повестка

Вопросы гендерного равенства и гендерного равноправия, недопущения дискриминации и насилия в отношении женщин занимают важное место в глобальной повестке дня. В 1981 году вступила в силу Конвенция ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая впервые определила понятие дискриминации в отношении женщин как "...любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области."¹.

Пекинская декларация и Платформа действий, принятые в 1995 году в ходе четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, стали еще одним важным этапом. Эти международные документы призвали к расширению возможностей женщин и обеспечению их всестороннего и равного участия во всех сферах жизни общества, включая принятие решений, а также к участию мужчин в этом процессе².

1. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин [https://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/cedaw.shtml]: резолюция, принятая Генер. Ассамблеей Орг. Объедин. Наций, 34/180 от 18 дек. 1979 г. A/RES/34/180. [<https://undocs.org/ru/A/RES/34/180>]
2. Пекинская декларация [https://www.un.org/ru/events/pastevents/women_conf_beijing_1995.shtml]

В 1997 году процесс продвижения гендерного равенства во всех странах, на всех уровнях и во всех сферах жизни общества получил свое универсальное определение в резолюции A/52/3 Экономического и социального совета ООН (ЭКОСОС) как “учет гендерной проблематики”. В частности, резолюция гласит: *«Учет гендерной проблематики представляет собой процесс оценки возникающих для женщин и мужчин последствий любых планируемых мер, включая законодательство, политику или программы, во всех областях и на всех уровнях. Речь идет о стратегии, благодаря которой проблемы, встающие перед женщинами и мужчинами, и накопленный ими опыт должны стать одним из неотъемлемых направлений деятельности в процессе разработки, осуществления, контроля и оценки политики и программ во всех сферах политической, экономической и общественной жизни, с тем чтобы и женщины и мужчины в равной степени пользовались плодами таких усилий и для неравенства не оставалось места. Конечная цель состоит в обеспечении равенства между женщинами и мужчинами.»*³

Вопросы гендерного равенства стали неотъемлемой частью Целей устойчивого развития, принятых Генеральной Ассамблеей ООН в 2015 году, в частности, Цели 5 “Обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек”⁴. В рамках этой цели государства обязались приложить максимум усилий для решения таких ключевых задач как ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, все вредные виды практики, как, например, детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах, признавать неоплачиваемый труд по уходу и ведению домашнего хозяйства, обеспечить доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и защите репродуктивных прав, а также равные возможности для участия и лидерства на всех уровнях принятия решений в политической, экономической и общественной жизни.

Кроме того, Цель 16 “Содействие построению миролюбивого и открытого общества в интересах устойчивого развития, обеспечение доступа к правосудию для всех и создание эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях” ставит задачи по

3. Доклад Экономического и Социального Совета за 1997 год. Официальный доклад 52-й Сессии Генер. Ассамблеи Орг. Объедин. Наций A/52/3/Rev.1 [<https://undocs.org/ru/A/52/3/REV.1%28SUPP%29>]

4. Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года: Резолюция, принятая Генер. Ассамблеей Орг. Объедин. Наций, 70/1 от 25 сент. 2015 г. A/RES/70/1. [<https://undocs.org/ru/A/RES/70/1>]

обеспечению странами равного доступа к правосудию для всех, а также прекращению надругательств, эксплуатации, торговли и всех форм насилия в отношении детей. Наконец, вопросы продвижения гендерного равенства закреплены и в других Целях, в частности, Целях 1, 3, 4 и 8, затрагивающих сферы борьбы с бедностью, здравоохранения, образования и экономического развития.

Гендерное неравенство - глубоко укоренившийся феномен, имеющий место во всех странах и во всех сферах устойчивого развития. По данным Структуры "ООН-Женщины" - организации системы ООН, сосредоточенной на приоритетных областях в сфере достижения равенства женщин, доля женщин, живущих в условиях бедности, непропорционально велика; только 63% женщин трудоспособного возраста экономически активны, но уровень неравенства их доходов из-за неравенства в семье по сравнению с мужчинами доходит до 30%⁵. Под негативным влиянием находится и здоровье женщин и девочек. Например, по данным ВОЗ, женщины болеют и пользуются медико-санитарными услугами больше, чем мужчины, в первую очередь в связи с их потребностями в области репродуктивного здоровья, и, как следствие, страдают больше от ограниченного доступа к медицинским услугам, дезорганизации систем здравоохранения, особенно в зоне вооруженных конфликтов⁶. Последствия изменения климата и окружающей среды для здоровья также не являются гендерно-нейтральными. Женщины и девочки более уязвимы перед экологическими факторами риска, такими как загрязненная вода и загрязнение воздуха внутри помещений. Женщины и девочки подвергаются повышенному риску смерти во время стихийных бедствий и становятся особо уязвимыми во время гуманитарных кризисов.

Существует множество подходов к учету гендерной проблематики в различных сферах в контексте глобальной повестки в области устойчивого развития. Не является исключением и сфера доступа к правосудию. Гендерные стереотипы и предрассудки, патриархальные культурные обычаи, гендерное насилие и дискриминация, экономическая зависимость, неграмотность, миграция и множество иных факторов негативно влияют на доступ женщин к правосудию наравне с мужчинами. Поэтому наряду с выявлением барьеров и их преодолением путем информирования,

5. "От обещаний к действиям. Гендерное равенство в повестке дня устойчивого развития на период до 2030 года". ООН-Женщины. [<https://www.unwomen.org/-/media/headquarters/attachments/sections/library/publications/2018/sdg-report-fact-sheet-europe-and-northern-america-ru.pdf?la=en&vs=746>]

6. Основные факты. ВОЗ, 2018 г. [<https://www.who.int/ru/news-room/fact-sheets/detail/women-s-health>]

внедрения механизмов и развития системной комплексной помощи важным первоначальным этапом становится работа с законодательством.

Например, ОБСЕ предлагает концепцию Комплексного гендерного подхода в законодательстве, как центральное звено в процессе интеграции гендерных аспектов в правовую систему⁷.

Комплексный гендерный подход в законодательстве определяется как включение гендерной концепции во все компоненты законодательного процесса (разработку, применение, мониторинг и оценку) для достижения конечной цели – равенства между мужчинами и женщинами. В свою очередь, такое равенство понимается как закрепленное в законах и политике равенство прав и возможностей, а также равный доступ женщин и мужчин к ресурсам и услугам на уровне семьи, сообщества и общества в целом.

Согласно данной концепции Комплексный гендерный подход в законодательстве включает, как правило, несколько этапов. Во-первых, это гендерный анализ, включающий в себя всестороннее рассмотрение предполагаемых различающихся потребностей мужчин и женщин в соответствующей сфере регулирования. Он нацелен на выявление факторов, способствующих возникновению гендерного неравенства в условиях жизни мужчин и женщин, их потребностях, уровне занятости, доступе к ресурсам и возможностях развития, контроле за активами и полномочиях по принятию решений. Во-вторых, это анализ возможных последствий принятия законов для мужчин и женщин, в том числе в контексте факторов, выявленных в рамках гендерного анализа на первом этапе. В-третьих, если применимо в действующей нормотворческой практике, это включение в принимаемые законы гендерно-ориентированных мер, концепций и аспектов. В-четвертых, это разработка и внедрение гендерных индикаторов, позволяющих на регулярной основе отслеживать достижение поставленных законом целей.

При этом важно понимать, что концепция Комплексного гендерного подхода в законодательстве во многом отходит от привычного понимания гендерного равенства как равенства обоих полов перед законом. Она одинаково относится к роли мужчин и женщин в достижении ее целей,

7. “Законы, работающие на благо мужчин и женщин. Пособие по учету гендерной проблематики в законодательстве”. Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ), Варшава, 2017 г. [<https://www.osce.org/ru/odihr/342566?download=true>]

но не обязательно является гендерно нейтральной. Именно различие в потребностях между женщинами и мужчинами составляют ее основу.

Кроме того, данная концепция отличается более прогрессивным взглядом на понятие гендерного баланса, уходя от традиционного его понимания как баланса численности мужчин и женщин в тех или иных сферах занятости к осознанию сути проблемы - баланса возможностей для активного участия в общественных процессах. Таким образом, данная концепция вовсе не обязательно гарантирует принятие законов, применяющих единый стандартный подход к регулированию общественных отношений, защите прав и интересов мужчин и женщин.

Как следует из 5-й Цели устойчивого развития, учет гендерной проблематики имеет ключевое значение при формировании бюджетов на всех уровнях. Действительно, без надлежащего гендерно-ориентированного бюджетирования, как средства управления государственными финансами, эффективная реализация политики, стратегий и программ гендерного равенства вряд ли возможна.

ОБСЕ характеризует гендерное бюджетирование как составление бюджетов, при планировании расходной и доходной части которых учитываются потребности и интересы представителей различных социальных групп (в соответствии с полом, возрастом, расой, этнической принадлежностью, ограниченными возможностями и местом проживания)⁸. Оно позволяет запустить механизмы повышения прозрачности и подотчетности бюджетного планирования, оценки воздействия государственных расходов на мужчин и женщин, уменьшения гендерного неравенства и решения конкретных проблем, вытекающих из гендерного неравенства, например, повышения качества медицинской помощи или образования.

Однако, и в этой сфере существуют серьезные барьеры. Одним из условий гендерно-ориентированного бюджетирования является наличие гендерной статистики, необходимой для идентификации, производства и распространения статистических данных, отражающих положение женщин и мужчин. Существующие пробелы в гендерных данных и отсутствие данных о тенденциях затрудняют мониторинг прогресса для женщин и девочек во всех странах мира. Если пол учитывается в национальных

8. "Законы, работающие на благо мужчин и женщин. Пособие по учету гендерной проблематики в законодательстве". Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ), Варшава, 2017 г. [<https://www.osce.org/ru/odihr/342566?download=true>]

статистических стратегиях и имеет приоритетное значение при сборе данных, то дефицит гендерных данных сохраняется. По некоторым оценкам, наличие таких данных составляет всего 29,2% в Европе и Северной Америке, а доступность данных о тенденциях (как и данных, как минимум, по двум отрезкам времени) еще ниже – 18,5%⁹.

Таким образом, учет гендерной проблематики - всеобъемлющий процесс, затрагивающий все сферы жизни общества. В то же время накоплен значительный массив данных, концепций, методик, инструментов анализа и “дорожных карт”, способствующих продвижению этого важнейшего элемента устойчивого развития. Сфера правосудия, как центральное звено современного демократического общества, нуждается в применении самых передовых методов в этой области. Без учета гендерных факторов и основополагающих понятий равенства, установленных международными нормами в области прав человека, добиться полноценного доступа к правосудию вряд ли возможно.

9. “От обещаний к действиям. Гендерное равенство в повестке дня устойчивого развития на период до 2030 года”. ООН-Женщины. [<https://www.unwomen.org/-/media/head-quarters/attachments/sections/library/publications/2018/sdg-report-fact-sheet-europe-and-northern-america-ru.pdf?la=en&vs=746>]

Раздел 2.

Совет Европы и гендерное равенство

Продвижение вопросов гендерного равенства находится в числе приоритетов Совета Европы в полном соответствии с глобальной повесткой. Действующая Стратегия по гендерному равенству на 2018-2023 годы опирается на основополагающий европейский инструмент - Европейскую конвенцию по правам человека и три ключевых документа организации¹⁰:

- ▶ Конвенцию Совета Европы по предотвращению и борьбе с насилием в отношении женщин и насилием в семье 2011 года (Стамбульская конвенция);
- ▶ Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми 2005 года;
- ▶ Конвенцию Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуальных злоупотреблений 2005 года.

Стратегия определяет шесть приоритетов для стран-членов Совета Европы, в частности:

- 1) Предупреждение и противодействие гендерным стереотипам и сексизму;
- 2) Предупреждение и противодействие насилию в отношении женщин и домашнему насилию;
- 3) Обеспечение равного доступа женщин к правосудию;

10. Стратегия Совета Европы по гендерному равенству на 2018-2023 годы [Council of Europe Gender Equality Strategy 2018-2023]; принята Комитетом Министров Совета Европы 7 марта 2018 г. [<https://rm.coe.int/prems-093618-gbr-gender-equality-strategy-2023-web-a5/16808b47e1>]

- 4) Достижение сбалансированного участия женщин и мужчин в процессе принятия политических и общественных решений;
- 5) Защита прав женщин и девочек из числа мигрантов, беженцев и лиц, ищущих политического убежища;
- 6) Продвижение вопросов гендера во всех политиках и действиях.

Важно отметить, что положения Стратегии Совета Европы по гендерному равенству опираются на целый ряд уже принятых и планируемых регламентирующих документов для стран-членов. Так, например, Рекомендация Комитета министров Совета Европы 2007 года о стандартах и механизмах гендерного равенства, среди прочих положений, устанавливает порог в 40% для достижения равного участия представителей каждого пола в демократических процессах формирования политики и управления¹¹. Рекомендация Комитета министров 2019 года раскрывает сущность и социальные последствия сексизма и предлагает государствам ряд конкретных мер по уменьшению его негативного влияния¹².

Ключевое внимание уделяется и вопросам правоприменения. Несмотря на то, что Европейская конвенция по правам человека является гендерно нейтральным документом, Европейский суд по правам человека создал судебную практику по ее толкованию в части вопросов, касающихся прав женщин. Знаковые решения были вынесены, в частности, по делам, связанным с насилием против женщин, гендерным неравенством и гендерной стереотипизацией в судебной системе¹³.

В рамках нескольких дел, связанных с насилием в отношении женщин, ЕСПЧ определил ряд важных принципов обеспечения равного доступа женщин к правосудию. Принцип недискриминации является одним из основных и охватывает недискриминационный доступ к правосудию и средствам судебной защиты прав. Данный принцип был подтвержден в ряде решений по делам, связанным с домашним насилием и трудовыми вопросами. Другим важным принципом, вытекающим из судебной практики ЕСПЧ,

-
11. Рекомендация Комитета Министров CM/Rec (2007)17 государствам-участникам о стандартах и механизмах гендерного равенства [Recommendation CM/Rec(2007)17 of the Committee of Ministers to member states on gender equality standards and mechanisms]: утверждена Комитетом министров Совета Европы 21 ноября 2007 г. [https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectId=09000016805d4aa3]
 12. Рекомендация Комитета Министров CM/Rec(2019)1 “Предотвращение и борьба с сексизмом”: утверждена Комитетом министров Совета Европы 27 марта 2019 г. [<https://rm.coe.int/prems-055519-gbr-2573-cmrec-2019-1-web-a5/168093e08c>]
 13. Учебное руководство для судей и прокуроров по обеспечению доступа женщин к правосудию. с. 35

является принцип гендерного равенства, провозглашенный в качестве одного из основных принципов Конвенции.

В деле “Константин Маркин против России” (постановление Большой Палаты от 22 марта 2012 года) ЕСПЧ напомнил: “продвижение гендерного равенства является в настоящее время одной из основных целей каждого государства — члена Совета Европы, всех Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции. Поэтому в основе различного отношения к людям, которое Конвенция могла бы оправдывать, должны лежать весьма веские причины. Отсылка к традициям, гендерным предрассудкам и распространенному среди жителей соответствующей страны мнению не является достаточным оправданием для различного отношения к людям по признаку их пола”. Более того, Страсбургский Суд полагает, что различное отношение в данном случае консервирует гендерный стереотип и причиняет ущерб как карьерам женщин, так и личной жизни мужчин. Равным образом различное отношение не может быть оправдано ссылками на распространенные традиции¹⁴.

Доступ к правосудию гарантируется эффективными средствами судебной защиты прав. На практике в основном это касается уголовных дел, где ключевое значение имеют тщательное и эффективное расследование, уважение к неприкосновенности личности. Однако, равный доступ к правосудию также обеспечивается за счет механизмов юридической помощи ввиду сложности дела, материального или эмоционального состояния стороны процесса. Учет гендерной проблематики здесь имеет важное значение.

14. Konstantin Markin v. Russia, жалоба N 30078/06 [<http://european-court.ru/2012/03/22/9768/>]

Раздел 3.

Проблемы достижения гендерного равенства в Республике Беларусь

Как было показано в предыдущих разделах, гендерное равенство является сквозной темой и как таковое должно рассматриваться как неотъемлемая часть законотворческого процесса, национальных приоритетов, программ и бюджетов. Решение проблемы гендерного равенства в качестве общей цели требует, чтобы взгляды, интересы и потребности девочек и женщин формировали повестку дня в области достижения ЦУР при активном участии мужчин, и чтобы повестка дня в области развития поддерживала прогресс в направлении более равных и справедливых отношений между мужчинами и женщинами.

Наряду с общими законодательными и организационно-административными институтами в Республике Беларусь существует отдельный государственный механизм, отвечающий за политику гендерного равенства и борьбу с дискриминацией в отношении женщин. Постановлением Совета Министров от 17.02.2017 г. №149 утвержден уже пятый Национальный план действий по обеспечению гендерного равенства на 2017–2020 годы. Этот программный документ нацелен на развитие механизмов внедрения гендерного подхода в процесс разработки и реализации мер государственной политики в различных сферах жизни общества. Среди его основных направлений определены следующие¹⁵:

- ▶ развитие институционального механизма по обеспечению гендерного равенства;
- ▶ расширение экономических возможностей женщин и мужчин;
- ▶ обеспечение гендерно ориентированной охраны здоровья;

15. Постановление Совета Министров Республики Беларусь от 17 февраля 2017 г. №149 “Об утверждении Национального плана действий по обеспечению гендерного равенства в Республике Беларусь на 2017–2020 годы”. Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь, 24.02.2017, 5/43382. URL: http://pravo.by/upload/docs/op/C21700149_1487883600.pdf

- ▶ обеспечение гендерного равенства в семейных отношениях;
- ▶ противодействие насилию в семье и торговле людьми;
- ▶ гендерное образование и просвещение.

Следует отметить, что, по некоторым данным, Беларусь занимает одно из ведущих мест по показателю доли девушек среди студентов и магистрантов высших учебных заведений – почти 54%. Около 60% женщин составляют профессорско-преподавательский состав в ВУЗах. Среди занятых в экономике доля работающих женщин с высшим образованием составляет 37%, в то время как аналогичный показатель среди мужчин – 28%. Высоким является и представительство женщин на уровне принятия решений. По результатам выборов в 2016 году в Национальное собрание Республики Беларусь доля мест, занимаемых женщинами в Палате представителей составила 34,5%, в Совете Республики – 29,8%. В местных Советах депутатов женщины составляют 48,2%. Женщины преобладают среди государственных служащих – 67%, в том числе на должностях руководителей организаций и его заместителей – 56%¹⁶.

Интернет-портал судов общей юрисдикции РБ опубликовал данные по гендерному составу судов. Например, в судах общей юрисдикции: 60% судей – женщины и 40% – мужчины, а в Верховном суде 45% и 55%¹⁷, соответственно. Похожие данные отмечаются и в других странах таких как Польша, Нидерланды, Франция. Это свидетельствуют не только о численном преимуществе женщин, но и о стереотипах в этой профессиональной сфере¹⁸.

Но, как нами упоминалось ранее, такой статистики недостаточно для того, чтобы делать выводы об изменениях в обществе, доступе женщин к возможностям сделать успешную карьеру в профессиональной группе судей, занимать более высокие посты, сокращении случаев дискриминации в профессии.

На практике женщины часто сталкиваются с самыми разными формами дискриминации в сфере занятости, которые влияют на подбор персонала, размер заработной платы и продвижение по служебной лестнице. Так, по данным исследования Института социологии НАН Республики Беларусь в 2018 г., предложения совершить сексуальные действия против воли

16. Выступление Министра труда и социальной защиты на Международном форуме женщин-лидеров. 2018. [http://mintrud.gov.by/ru/news_ru/view/mezhdunarodnyj-forum-zhenschin-liderov-proxodit-v-minske_3060]

17. Состав судей судов общей юрисдикции в разрезе возраста и пола по состоянию на 3 октября 2019 года. [<http://www.court.gov.by/ru/infografika/5829facd9e3e4458.html>]

18. Судейские кресла занимают женщины. [<https://iq.hse.ru/news/177663877.html>]

женщины, чтобы получить работу, сохранить своё рабочее место или получить продвижение по службе поступали каждой 10-й женщине-предпринимателю (11,1%, или 4 женщинам из 38 принявших участие в опросе), примерно стольким же женщинам категории специалистов производственной сферы (9,9%), а также работающим и неработающим пенсионеркам (9,4 и 8,4% соответственно). Не поступало подобных предложений учащимся, студенткам, военнослужащим и руководителям высшего звена¹⁹.

Президиум Верховного суда рекомендовал областным (Минскому городскому) судам с целью выявления фактов дискриминации в сфере трудовых отношений периодически анализировать практику рассмотрения дел такой категории граждан, как лиц, имеющих семейные обязанности²⁰.

При всей прогрессивности и стремлении базироваться на положениях международных документов, в Республике Беларусь до сих пор женщинам на законодательном уровне запрещено заниматься определенными видами трудовой деятельности. Согласно ст. 32 Конституции женщинам обеспечивается предоставление равных с мужчинами возможностей в получении образования и профессиональной подготовке, в труде и продвижении по службе (работе), в общественно-политической, культурной и других сферах деятельности, а также создание условий для охраны их труда и здоровья.

Однако для всесторонней оценки достигнутого в стране прогресса необходим более глубокий и сравнительный анализ. В настоящее время оценку гендерного равенства в различных странах мира принято проводить в двух основных аспектах - качественном и количественном. Качественный аспект делает акцент на глубинный анализ ситуации внутри страны, ее статистические данные, законодательство, социально-политический, культуральный контексты, принимаемые организационно-административных меры. При этом не ставится задача сравнить ситуацию с другими странами, определить место страны в глобальных или иных рейтингах в соответствующей области. В количественном аспекте основное внимание уделяется сравнению основных показателей страны с другими государствами путем построения

19. Здесь и далее: Распространенность насилия в отношении женщин в Республике Беларусь: по материалам НИР «Исследование безопасности семьи в Республике Беларусь», Фонд ООН в области народонаселения в Республике Беларусь, Государственное научное учреждение «Институт социологии Национальной академии наук Беларуси», Минск: Белсэнс, 2019. [<https://urlz.fr/bksl>]

20. Актуальные вопросы применения судами норм законодательства, регулирующих труд женщин и работников, имеющих семейные обязанности. Судебный вестник. №1. 2018

индексов. Это позволяет в сравнительно простом для восприятия виде увидеть сильные стороны и “болевы́е точки” в рассматриваемой сфере для приложения соответствующих усилий в дальнейшем.

Таким образом ситуацию в сфере гендерного равенства в Беларуси на фоне других стран можно оценить, например, на основе данных таких международных отчетов как:

- ▶ Восьмого периодического доклада Республики Беларусь о выполнении Конвенции ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Заключительных замечаний Комитета ООН по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по восьмому периодическому докладу (2016 г.);
- ▶ Глобального доклада по вопросам гендерного разрыва 2018 (“The Global Gender Gap Report 2018”) Всемирного экономического форума;
- ▶ Индекса социальных институтов и гендера (SIGI) 2019 Центра развития ОЭСР (“The OECD Development Centre’s Social Institutions and Gender Index 2019”);

По версии Всемирного экономического форума, к 2018 году Беларусь поднялась в рейтинге индекса гендерного разрыва (т.е. показателя разницы между уровнями вовлечения мужчин и женщин в различные сферы жизни) сразу на 4 позиции, заняв 28-е место из 149 стран²¹. При этом наименьший гендерный разрыв отмечен в сфере возможностей участия в экономике (6-е место), а наибольший - в области возможностей участия в политических процессах (74-е место).

Во многом сравнительно благополучное положение страны подтверждается другим методом ранжированных показателей - индексом социальных институтов и гендера (SIGI), раскрывающего уровень дискриминационных законов, политики и практик в отношении женщин в различных сферах жизни общества. По данным на 2019 год, Беларусь отнесена к странам с низким уровнем дискриминации со средним показателем в 20,6%²². Наибольший уровень дискриминационных законов и практик, по версии SIGI, был отмечен в сфере семейных отношений (31,6%), а наименьший - в

21. Глобальный доклад по вопросам гендерного разрыва 2018 г. [“The Global Gender Gap Report 2018”], Всемирный экономический форум, стр. 10. [http://www3.weforum.org/docs/WEF_GGGR_2018.pdf]

22. Индекс социальных институтов и гендера (SIGI) Центра развития Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), 2019 г. [“The OECD Development Centre’s Social Institutions and Gender Index 2019”], [about/2019 Results/Europe/Eastern Europe](https://www.genderindex.org/ranking/?subregion=central-europe). [<https://www.genderindex.org/ranking/?subregion=central-europe>]

сферах физической неприкосновенности и доступа к финансовым ресурсам (по 14,7% в каждой из сфер).

С точки зрения качественного анализа, наибольшее значение имеет Восьмой периодический доклад Республики Беларусь о выполнении Конвенции ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Заключительные замечания Комитета ООН по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по восьмому периодическому докладу (2016 г.)²³. Доклад дает развернутое представление о национальных приоритетах Беларуси, предпринимаемых законодательных и организационно-административных мерах по достижению гендерного равенства и улучшению положения женщин в соответствии с положениями Конвенции. За счет своей периодичности он позволяет оценивать прогресс в решении проблем гендерного равенства и степени государственного реагирования на все еще существующие барьеры.

В 2016 году Комитетом ООН по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин отмечены серьезные достижения Республики Беларусь в проведении законодательных реформ и совершенствовании политических механизмов по улучшению положения женщин, борьбы с дискриминацией и продвижению гендерного равенства. Важным шагом также стала ратификация Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми (2013 г.) - одному из ключевых европейских инструментов в контексте вопросов гендера.

Вместе с тем Комитет обратил внимание на ряд проблемных областей и высказал рекомендации относительно мер реагирования. Доступ женщин к правосудию был отмечен среди ключевых проблем, в значительной мере остающихся нерешенными в стране. В этой связи Комитет ООН рекомендовал:

- ▶ разработать адресные информационно-просветительские мероприятия для повышения информирования женщин об имеющихся средствах правовой защиты, механизмах подачи жалоб о нарушениях, о правах на получение юридической помощи;

23. Здесь и далее источники данных: 1. Восьмой периодический доклад государственных участников, подлежащий представлению в 2016 году. Беларусь. CEDAW/C/BLR/8 от 16 июня 2016 г.; 2. Информация от организаций гражданского общества к заседанию (7 документов); 3. Заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по восьмому периодическому докладу Беларуси CEDAW/C/BLR/CO/8 от 18 нояб. 2016 г.; 4. Информация, представленная Беларуси в ответ на заключительные замечания CEDAW/C/BLR/CO/8/Add.1 от 24 дек. 2016 г. [https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/TreatyBodyExternal/Countries.aspx?CountryCode=BLR&Lang=EN]

- ▶ постоянно совершенствовать подготовку судей, прокуроров, адвокатов, сотрудников правоохранительных органов, государственных служащих, преподавателей, специалистов сферы здравоохранения и всех других соответствующих специалистов, а также студентов, получающих образование в этих областях, по вопросам прав женщин и соответствующих международных стандартов;
- ▶ устранять все возможные финансовые и иные барьеры в доступе женщин к правосудию.

Кроме того, Комитет ООН обратил внимание на иные проблемы, требующие срочных мер, в частности проблемы гендерных стереотипов и гендерного насилия.

3.1. Гендерные стереотипы как барьер к достижению гендерного равенства

В контексте доступа к правосудию представляется важным выявить некоторые особенности восприятия гендерных стереотипов. Существующие на культурном уровне гендерные стереотипы проникают на институциональный уровень и оказывают влияние на различные процессы. Как следствие, установки и взгляды на «приемлемое» поведение женщин и мужчин могут препятствовать эффективному законотворчеству, влиять на принятие судебных решений и формировать ограниченную или одностороннюю повестку дня для политических решений.

Стратегия Совета Европы по гендерному равенству на 2018-2023 гг. определяет гендерные стереотипы как предвзятые социальные и культурные модели или идеи, в соответствии с которыми женщинам и мужчинам присваиваются характеристики и роли, определяемые и ограниченные их полом²⁴. Они рассматриваются как серьезные барьеры в достижении гендерного равенства и факторы, способствующие гендерной дискриминации. Такие стереотипы могут ограничивать развитие природных талантов и способностей девочек и мальчиков, женщин и мужчин, их образовательных и профессиональных предпочтений и опыта, а также жизненных возможностей в целом.

Стереотипизация свойственна человеческой натуре. Она в определенной мере упрощает восприятие окружающей среды с ее огромным и постоянно

24. Стратегия Совета Европы по гендерному равенству на 2018-2023 годы [Council of Europe Gender Equality Strategy 2018-2023]: принята Комитетом Министров Совета Европы 7 марта 2018 г. стр. 16, абз.38. [<https://rm.coe.int/prems-093618-gbr-gender-equality-strategy-2023-web-a5/16808b47e1>]

увеличивающимся объемом ежедневной информации. В последние годы ученые делают вывод о социальном, в том числе и гендерном, стереотипе как опоре в конструировании индивидом непротиворечивой и упорядоченной картины социального мира²⁵.

В основе любых стереотипов лежит некое традиционное предубеждение о том, какими характеристиками обладает представитель определенной группы. В случае с гендером такие представления связаны с ролью и статусом мужчин и женщин в обществе, а также поведенческими моделями и физическими возможностями. Гендерный стереотип – это один из видов социальных стереотипов. Именно проблема гендерных стереотипов повлияла на развитие женских и гендерных исследований.

Для понимания достаточно серьезного влияния гендерных стереотипов на нашу жизнь, мы можем себя проверить, анализируя проявление собственных установок. Вот, например, пять самых известных представлений, с которыми мы сталкиваемся ежедневно в нашей жизни:

- ▶ Женщины водят автомобили хуже мужчин.
- ▶ Мясо должен готовить мужчина.
- ▶ У женщины на первом месте должна быть семья.
- ▶ Мужчины и женщины любят по-разному.
- ▶ Женщины постоянно манипулируют.

Эти и подобные им стереотипы проявляются в разных областях: от образования до трудоустройства, от брака и семьи до здоровья и репродуктивных вопросов. В большинстве случаев гендерные стереотипы становятся социальной нормой, а их одобрение и продвижение являются условием принятия в социум.

Можно выделить две основные группы гендерных стереотипов:

1. Стереотипы о маскулинности и феминности, мужественности и женственности, с набором личностных и психологических характеристик. Примеров таких стереотипов множество: они распространены во всех сферах жизни. Различия в поведении характеризуются тем, например, что мужчины доминируют, хорошо владеют эмоциями, а женщины зависимы, слабо контролируют вербализацию эмоций. При этом следует отметить, что психологи отмечают появление андрогинных людей, характеризующихся как “мужскими”, так и “женскими” качествами.

25. Кабалеvская А.И. Представление о гендерных стереотипах в современной социальной психологии. [<http://psystudy.ru/index.php/num/2012n2-22/657-kabalevskaya22.html>]

2. Стереотипы о распределении ролей между полами, так называемые полоролевые. Гендерные стереотипы данной группы связаны с закреплением определенных социальных ролей в семейной, профессиональной и других сферах. Например, основными причинами ролевых семейных конфликтов являются ситуации, когда не оправдываются ожидания, связанные с ролевым поведением супругов. Другими словами, супруги ожидают, что их партнеры будут иначе исполнять свои семейные роли, чем это происходит на самом деле.

Как отмечалось выше, гендерные стереотипы - питательная среда для проявлений дискриминации на почве пола. Однако на практике дело редко ограничивается только этим. Гендерная дискриминация неразрывно связана с другими признаками, определяющими самоидентификацию женщины, включая ее расовую или этническую принадлежность, статус мигранта, беженца или внутренне перемещенного лица, вероисповедание, возраст, состояние здоровья, инвалидность, семейное положение, сексуальную ориентацию, социально-экономическое положение, политические взгляды и иные. Эти признаки, как правило, еще больше осложняют положение женщин и приводят к их повышенной уязвимости. Такое наложение и смешение стереотипов и признаков определяется как перекрестная или множественная дискриминация²⁶.

Тем не менее необходимо отметить, что в последние годы отмечается тенденция к андрогинности, обусловленной увеличением социальной активности современных женщин, их вхождением в сферы деятельности, традиционно считавшихся мужскими, изменением социальных ролей мужчины и женщины в обществе. Существуют определенные социально-психологические различия, характеризующие субъектов с различными типами гендерной идентичности и обусловленные ассиметричными формами ролевого соотношения "мужчина-женщина"²⁷.

Таким образом мы приходим к выводу о социальных, в том числе гендерных, стереотипах, как опоре в конструировании, часто неосознанном, непротиворечивой и упорядоченной картины социального мира индивидом.

26. Учебное руководство для судей и прокуроров по обеспечению доступа женщин к правосудию. В рамках проекта "Улучшение доступа женщин к правосудию в рамках шести странах Восточного партнерства (Азербайджане, Армении, Грузии, Республике Молдове, Украине и Беларуси)". Европейский Союз, Совет Европы. Сентябрь 2017. [<https://rm.coe.int/training-manual-final-russian/16807626a5>]

27. Гендерные различия в коммуникативном поведении при получении критической обратной связи. Авторы: Е.В. Колтачук, И.В. Вачков. Социальная психология и общество. №2. 2013.

Мужчины стереотипно социализируются через проявление иерархических качеств, властного утверждения и независимости, а женщины – через усвоение модели социальной взаимозависимости.

Гендерная стереотипизация в судебной системе выражается в дискриминационных воззрениях об определенных качествах, характеристиках или ролях, основанных на принадлежности лица к определенной социальной группе. Стереотипы влияют на убеждения судей и понимание ими гендерного равенства, что в итоге может влиять на реализацию ключевых принципов непредвзятости, состязательности и равенства сторон в суде. С другой стороны, гендерные стереотипы выстраивают дополнительные барьеры в доступе женщин к правосудию, когда, помимо предмета судебного разбирательства им приходится прилагать дополнительные силы и ресурсы для их преодоления. В этой связи меры по предотвращению условий и последствий социальной, в том числе гендерной, стереотипизации в сфере правосудия требуют повышенного внимания, с точки зрения совершенствования подготовки судей, развития инфраструктуры судов и сопутствующих учреждений, а также постоянного улучшения системы правовой помощи субъектам правосудия на основе их реальных потребностей.

3.2. Противодействие гендерному насилию в Республике Беларусь

В Беларуси домашнее насилие остается наиболее распространенным видом насилия, в том числе на почве гендера. Ежегодно в стране регистрируется около двух тысяч преступлений, совершенных в сфере семейно-бытовых отношений²⁸. Основное количество бытовых преступлений (порядка 80%) – умышленное причинение легкого телесного повреждения, истязание, угроза убийством, причинение тяжких телесных повреждений или уничтожение имущества. Ежедневно в органы внутренних дел Республики поступает около 500 сообщений о фактах семейно-бытовых конфликтов, из которых 70% составляют случаи домашнего насилия в отношении женщин и детей.

28. Распространенность насилия в отношении женщин в Республике Беларусь: по материалам НИР «Исследование безопасности семьи в Республике Беларусь».

Деятельность по профилактике насилия в семье осуществляется в соответствии с Законом Республики Беларусь от 4 января 2014 года «Об основах деятельности по профилактике правонарушений». В соответствии с указанным Законом меры индивидуальной профилактики правонарушений дополняются новой мерой – вынесением защитного предписания, которое выражается в установлении гражданину, совершившему насилие в семье, ограничений на совершение определенных действий. Наиболее действенной мерой является вынесение предписания, запрещающего правонарушителю находиться в одном жилом помещении с лицом, пострадавшим от семейного насилия. Одновременно предусмотрена возможность предоставления временного приюта лицам, пострадавшим от насилия в семье. Пострадавшим от насилия в семье предоставляются услуги временного приюта на базе районных отделов соц.защиты населения.

По состоянию на 01.07.2018 г., в Республике функционировало 133 «кризисные» комнаты. В первом полугодии 2018 года в «кризисных» комнатах проживал 341 человек, в том числе 233 пострадавших от насилия (в 2017 – 573 человека, в том числе 390 пострадавших от насилия). Продолжает работу общенациональная бесплатная горячая линия 8-801-100-8-801 для лиц, пострадавших от домашнего насилия. Помощь жертвам насилия также активно оказывается некоммерческими организациями за счет внебюджетных средств, грантовой поддержки и частных пожертвований. Кроме социальной помощи и убежища, женщинам и детям предоставляются психологическая, юридическая и другие виды поддержки.

На укрепление внутрисемейных отношений, повышение престижа и ценности семьи и семейных отношений, стабилизацию института брака направлены мероприятия Национального плана действий по обеспечению гендерного равенства в Республике Беларусь на 2017-2020 годы. Особое внимание в Национальном плане уделяется оказанию всестороннего содействия семьям в укреплении брака, расширении различных форм просвещения родителей по вопросам ответственного родительства, воспитания, культурного развития и сохранения здоровья детей.

Тем не менее, в заключительных замечаниях Комитета ООН по ликвидации дискриминации в отношении женщин по восьмому периодическому докладу Беларуси о выполнении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин содержится рекомендация о принятии законодательства, прямо устанавливающего уголовную ответственность за гендерное насилие. Вопрос этот во многом остается

спорным. Законодательством Республики предусмотрена как уголовная, так и административная ответственность за все формы насилия, включая физическое, психологическое и сексуальное. Кроме того, имеются правовые механизмы по защите женщин от сексуального насилия в семье. Так, Постановлением Пленума Верховного Суда от 27 сентября 2012 г. № 7 указано, что поведение, образ жизни, наличие брачных отношений, предшествовавшие совершению преступлений против половой неприкосновенности или половой свободы, не исключают признание лица потерпевшим по делам данной категории. В ноябре 2016 года эта информация была представлена Республикой Беларусь в ответ на заключительные замечания Комитета ООН.

Указанные законодательные меры являются гендерно нейтральными. В этой связи открытым остается вопрос, насколько они отвечают современным тенденциям в сфере учета гендерной проблематики, особенно в части необходимости ответа на различающиеся потребности мужчин и женщин, и используют все возможности для эффективного противодействия всем формам насилия в отношении женщин.

В некоторых странах практикуется *позитивная дискриминация* (также именуемая *позитивными* или *специальными мерами*). Она предполагает закрепленное в законодательном порядке дифференцированное отношение к мужчинам и женщинам с учетом их реальных потребностей, в частности, установление привилегированного отношения к представителям категорий населения, традиционно находящимся в неблагоприятном положении либо недостаточно представленным в тех или иных сферах. Так, например, в законодательстве Испании установлено более суровое наказание за преступления на почве гендерной дискриминации, чем за другие типы насильственных преступлений. Такие меры в разных странах могут также включать специализированные стипендиальные программы для девочек, кампании по найму большего числа женщин в сферах, где они недостаточно представлены²⁹. Меры *позитивной дискриминации* во многих случаях являются временными и упраздняются при исправлении существующего неравенства. Они рекомендованы Комитетом ООН по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

29. Учебное руководство для судей и прокуроров по обеспечению доступа женщин к правосудию. В рамках проекта "Улучшение доступа женщин к правосудию в рамках шести странах Восточного партнерства (Азербайджане, Армении, Грузии, Республике Молдове, Украине и Беларуси)". Европейский Союз, Совет Европы. Сентябрь 2017. Стр. 24-25. [<https://rm.coe.int/training-manual-final-russian/16807626a5>]

Скорейшее и подписание и ратификация Конвенции Совета Европы по предотвращению и борьбе с насилием в отношении женщин и насилием в семье 2011 года (Стамбульской конвенции) было среди конкретных рекомендаций Комитета ООН по ликвидации дискриминации в отношении женщин. В 2017 г. Республикой Беларусь сделан большой шаг в этом направлении. Национальным центром законодательства и правовых исследований подготовлен отчет «Анализ национального законодательства и организационного потенциала для определения готовности Республики Беларусь к действиям, которые необходимы для подписания/ратификации Стамбульской конвенции». Таким образом, в Республике Беларусь уделяется большое внимание вопросам противодействия гендерному насилию как на законодательном, так и правоприменительном уровнях.

Раздел 4.

Достижение гендерного равенства в сфере правосудия в Республике Беларусь: рекомендации

- ▶ Нарращивание потенциала судейского и юридического сообществ в вопросах международных норм и политик в сфере гендерного равенства и обеспечения доступа к правосудию. Избавление судебной системы от гендерной стереотипизации через обучение, инициативы по общественному просвещению, гендерный анализ судебной практики и изменений в законодательстве.
- ▶ Продолжение сотрудничества ВС РБ в последовательной реализации национальных мер, в том числе расширение инициатив по внедрению временных позитивных мер или системы квот, принятых «в целях расширения участия женщин в областях образования, экономики, политики и занятости». Для того, чтобы добиться равенства возможностей, необходимо в законодательном порядке закрепить разное отношение к женщинам и мужчинам и применить так называемую «позитивную дискриминацию».
- ▶ Развитие механизмов обеспечения гендерного равенства – внедрение гендерного бюджетирования и гендерной экспертизы законодательства. Для внедрения гендерной экспертизы на уровне разработки законопроектов требуется методология и обученные кадры. Необходима поддержка в виде международной экспертизы со стороны агентств ООН, профильных департаментов Совета Европы.
- ▶ Обратить внимание на показатели гендерной статистики, объективно отражающие прогресс и достигнутые изменения. Дефицит гендерных данных будет сохраняться до тех пор, пока гендерная составляющая не будет включена в национальные стратегии по статистическим данным. Инвестиции в национальный статистический

потенциал являются центральными для улучшения охвата, качества и своевременности данных для мониторинга гендерного равенства и Целей устойчивого развития.

- ▶ Актуализация и совершенствование методов сбора и обработки информации для альтернативных отчетов и осуществление других мероприятий по мониторингу прав человека со стороны некоммерческих организаций и международных комитетов.
- ▶ Повышение эффективности механизмов защиты собственных прав и информированности женщин. Тщательно разработанное законодательство не всегда реализуется на практике, поэтому мало что меняет в жизни человека. Для достижения основополагающего гендерного равенства необходимо ликвидировать все формы дискриминации и принять конкретные меры, направленные на улучшение положения женщин и восстановление баланса прав, от нарушения которого страдают женщины.

Совет Европы является ведущей организацией на континенте в области прав человека. В неё входят 47 стран, включая все страны Европейского Союза. Все страны - члены Совета Европы подписали Европейскую конвенцию по правам человека, международный договор, призванный защищать права человека, демократию и верховенство права. Европейский суд по правам человека осуществляет надзор за исполнением Конвенции в государствах-членах.

www.coe.int

The European Union is a unique economic and political partnership between 28 democratic European countries. Its aims are peace, prosperity and freedom for its 500 million citizens – in a fairer, safer world. To make things happen, EU countries set up bodies to run the EU and adopt its legislation. The main ones are the European Parliament (representing the people of Europe), the Council of the European Union (representing national governments) and the European Commission (representing the common EU interest).

<http://europa.eu>



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE